

B1.40.1 Cuento: Expresiones que rompen barreras

B1.40.1 Opowiadanie: Wyrażenia, które przełamują bariery

🔊 <https://app.colanguage.com/pl/hiszpanski/opowiadania/expresiones-comunes-en-espanol>

Ana descubre un libro con frases españolas y con curiosidad y práctica aprende a usarlas para mejorar la comunicación diaria.

Ana encuentra un libro de expresiones españolas mientras quiere ampliar su vocabulario.

En la primera página ve la expresión “No dar pie con bola” y se pregunta qué significa.

Al buscar, aprende que se usa cuando alguien no acierta en nada o comete errores.

Con interés, empieza a subrayar frases como “Estar en su salsa”.

Esa misma tarde, prueba a usar una expresión: “Hoy no doy pie con bola”.

Sus amigos se ríen y le explican que debe cuidar el tono para que suene natural.

Con cada explicación, Ana entiende mejor la importancia del contexto en el idioma.

Una frase que le llama la atención es “Meter la pata”.

Mientras vuelven a casa, su amigo le cuenta una anécdota divertida relacionada con esa expresión.

Ana odkrywa książkę z hiszpańskimi zwrotami i z ciekawością oraz praktyką uczy się ich używać, aby poprawić codzienną komunikację.

Ana znajduje książkę hiszpańskich wyrażen, chcąc poszerzyć swoje słownictwo.

Na pierwszej stronie widzi wyrażenie „No dar pie con bola” i zastanawia się, co ono oznacza.

Szukając, dowiaduje się, że używa się go, gdy ktoś nic nie trafia lub popełnia błędy.

Z zainteresowaniem zaczyna podkreślać frazy takie jak „Estar en su salsa”.

Tego samego popołudnia próbuje użyć wyrażenia: „Hoy no doy pie con bola”.

Jej przyjaciele się śmieją i wyjaśniają, że powinna uważać na ton, aby brzmiało naturalnie.

Z każdą wyjaśnioną rzeczą Ana lepiej rozumie, jak ważny jest kontekst w języku.

Fraza, która przyciąga jej uwagę, to „Meter la pata”.

W drodze powrotnej do domu jej przyjaciel opowiada zabawną anegdotę związaną z tym wyrażeniem.

B1.40.1 Expresiones que rompen barreras

B1.40.1 Wyrażenia, które przełamują bariery

<https://app.colanguage.com/pl/hiszpanski/opowiadania/expresiones-comunes-en-espanol>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Conoces alguna expresión en tu idioma que sea difícil de traducir al español?

.....

2. ¿Te ha ocurrido alguna vez un malentendido por usar mal una expresión en otro idioma?

.....

